

INSOLITE À OUDRENNE

Nid de guêpes branché!



Exemple parfait de mimétisme, il fallait lever les yeux pour l'apercevoir. Un habitant de la rue de l'Europe a ainsi découvert un magnifique nid de guêpes accroché à mi-hauteur au poteau électrique situé à proximité de l'habitation n°15. Les sympathiques hyménoptères ont profité de l'un des creux du pylône en béton pour y établir leur demeure qui se confond à merveille avec son environnement. Simple hasard ou pensaient-ils bénéficier à bon compte d'une source d'énergie pendant la période hivernale ?

Photo RL

ENVIRONNEMENT À VOLSTROFF

Animation guide du tri



Photo RL

La municipalité de Volstroff, avec le soutien de l'association Ecomissions, et en partenariat avec la communauté de communes de l'Arc Mosellan, délivrera les rouleaux de sacs de tri, le samedi 17 septembre de 9 h à 12 h 30 aux endroits suivants : foyer de Volstroff (il jouxte la mairie), parking de la boulangerie, bureau de vote de Reinange. Le plus ? Une animation relative au mode de traitement et de gestion des ordures ménagères, un guide du tri qui sera remis afin de minimiser les erreurs, lesquelles coûtent chères à la collectivité. Alors on se rend à ce rendez-vous du civisme, de la solidarité et de l'économie des deniers publics.

LA BONNE IDÉE À ELZANGE

Patrimoine en dvd



Photo RL

Dans le cadre des journées du patrimoine, jusqu'au 18 septembre, l'Association Nature et Patrimoine de la Vallée de la Canner - ANPVC - a organisé des visites, expositions, conférences, sur le thème « Gypse, Plâtre, Anhydrite », trois mots qui résonnent toujours dans la vallée de la Canner. Devant le succès de ces rencontres, l'ANPVC a réalisé un dvd, véritable reportage des visites sur sites, avec un historique de l'extraction du gypse dans nos différentes communes. Un exemplaire ainsi qu'une clé USB sont à la disposition des Elzangeois à la bibliothèque municipale aux heures d'ouverture. Chaque personne intéressée pourra ainsi venir emprunter, gratuitement, ces outils de diffusion, les recopier et les rendre. Heures d'ouverture de la bibliothèque : lundi et vendredi de 17 h à 18 h 30 et mercredi de 15 h à 18 h.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

AUJOURD'HUI

Jeux, concours

Volstroff. Concours de belote. Organisé par l'association sportive de Volstroff. Début inscriptions à 19 h 15. Renseignements : 06 08 12 15 87. À 20 h 15. Club-House du stade de foot. 12 €. Tél. 06 50 44 32 57.

Randonnées, balades, visites guidées, orientation

Veckring. Ouvrage du Hackenberg. Visite organisée par l'association Amifort. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XXe siècle. À 14 h 30. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

DEMAIN

Expositions

Bousse. « Visions photographiques ». Exposition photos proposée par le collectif d'animations culturelles en partenariat avec le collectif Passion photo, dans le cadre des Journées européennes du patrimoine. De 14 h à 18 h. Salle des fêtes. Gratuit. Tél. 06 83 14 35 60.

Randonnées, balades, visites guidées, orientation

Buding. Moulin de Buding. Visite proposée par la Communauté de communes de l'Arc Mosellan dans le cadre des Journées européennes du patrimoine. Samedi, 14 h 30 : visite guidée. 15 h 30 : animation famille. Moulin (musée). Gratuit. Tél. 03 82 83 64 64.

Kédange-sur-Canner. Visite du site industriel Semin. Visite commentée organisée par l'ANPVC dans le cadre de la semaine autour du gypse et du plâtre dans la vallée de la Canner. De 9 h à 13 h. Parking en face de l'entreprise Semin. Gratuit. Tél. 03 82 83 64 64.

Luttange. Le Château de Luttange ouvre ses portes à l'occasion des Journées du patrimoine, le château de Luttange avec de nombreuses exposi-

tions dont celles du Cepal et de M. Lesage. Visites guidées possibles. De 14 h à 17 h. Château. Participation libre. Tél. 06 17 72 82 70.

Veckring. Ouvrage du Hackenberg. Visite organisée par l'association Amifort. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XXe siècle. De 14 h à 15 h 30. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

Rencontres, conférences

Buding. « Les moulins dans l'histoire du plâtre de la vallée de la Canner ». Conférence donnée par J.-M. Casali et P. Meyer, dans le cadre de sa semaine consacrée au gypse et plâtre dans la vallée de la Canner. À 20 h. Moulin (ateliers et salon Nicolas). Gratuit. Tél. 03 82 83 64 64.

Metzervisse. Visite des fours à chaux. Organisée par Metzervisse Village lorrain dans le cadre des Journées européennes du patrimoine. De 14 h à 18 h. Local MVL. Gratuit. Tél. 06 88 92 93 42.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Sensibilisation des seniors à la sécurité routière

Les conséquences du vieillissement sont souvent considérées comme facteurs d'accident. Cet amalgame, entre avancée en âge et risque, est fortement ancré dans l'inconscient collectif. Pourtant, les facteurs de risques qui y sont liés, sont fortement limités par les seniors qui s'interdisent les situations les mettant en difficulté.

Afin de les sensibiliser à retrouver une certaine confiance en leur conduite dans un environnement routier en constante évolution. La Fédération Seniors de Moselle et Alert 57, avec le soutien du Conseil Départemental de la Moselle, propose un atelier de sensibilisation à la

sécurité routière à Bousse, en partenariat avec Rurange-lès-Thionville, en quatre séances de deux heures sur quatre semaines. Elles auront lieu, les vendredis après-midi à partir du 30 septembre à 14 h, à la salle polyvalente Georges-Brassens. Une réunion d'information aura lieu, dans cette même salle, le vendredi 16 septembre à 14 h 30, afin de découvrir les objectifs et les différents ateliers.

Pour tous renseignements, contacter : pour Bousse, Mme Elma Franchéo (tél. 03 87 73 97 04) ou pour Rurange, Joël Collotte (tél. 06 08 48 26 50).

KÉDANGE-SUR-CANNER

Le site industriel Semin à visiter samedi matin

Samedi 17 septembre, de 9 h à 13 h, le site industriel Semin à Kédange-sur-Canner, ouvrira ses portes (une première !) au public, dans le cadre des Journées du patrimoine 2016 consacrées au gypse et plâtre dans la vallée de la Canner et proposées par l'ANPVC, les Amis du Père Scheil, l'Arc Mosellan et la municipalité de Kédange.

Le dimanche 18, clap de fin avec la conférence de Chantal Auburtin, auteure d'ouvrages sur la généalogie des villages de la vallée, intitulée « Gypse et plâtre, une histoire de familles ». Une conférence à laquelle assistera forcément Philippe Semin, PDG du groupe Semin (des usines également à Perpignan, en Espagne, en Ukraine, en Amérique du Sud) lui qui, avare en apparition médiatique - un euphémisme - était présent avec Patrick Berweiler, directeur du site de Kédange, pour l'inauguration de ces journées du patrimoine et a pu découvrir avec joie, plaisir et étonnement, l'exposition installée au Moulin de Buding et com-

prenant des affiches explicatives, des outils, des roches...

« Extraordinaire cette expo », s'exclame le toujours jeune PDG Je découvre des photos dont j'ignorais l'existence (merci Chantal Auburtin et Patrick Meyer...), comme la maison paternelle d'Aboncourt avec des fours à gypse accolés au mur extérieur, là où mes pionniers d'ancêtres faisaient leurs premières expériences... C'est fabuleux tous ces documents d'époque et surtout ces photos fort vieilles comme celle de Gustave Le fondateur de la dynastie. Je veux bien accepter une copie de ces panneaux pour les exposer dans notre showroom. Félicitations à tous les protagonistes de cette exposition ! »

Une exposition plébiscitée par les visiteurs, dont les élèves des écoles élémentaires et du collège de la Canner, amenée à être exportée dans les groupes scolaires par la suite.

À découvrir ce dimanche 18, de 14 h à 18 h, entrée gratuite au moulin.

METZERVISSE

Les jeunes ont fait le job

Quinze jeunes metzervissois ont donné de leur temps pendant ces vacances d'été pour aider à l'entretien et à l'embellissement de la commune. Cette opération, initiée par la municipalité depuis 2008, a montré au fil des années son utilité. « Ces chantiers d'été donnent une image positive des jeunes à tous les habitants de Metzervisse », fait remarquer Pierre Heine, le maire. Ils permettent également de leur proposer des activités qui leur font prendre conscience des réalités de la vie professionnelle, du travail collectif et des contraintes horaires. Aide au secrétariat de mairie, nettoyage de l'école maternelle, désherbage des espaces verts, rafraîchissement des peintures des parkings de plusieurs rues, mise à disposition de l'association "Metzervisse,

village lorrain" pour l'installation des équipements de la fête villageoise et leur démontage ont été les tâches effectuées par ces jeunes.

Et pour conclure les chantiers jeunes 2016, toutes et tous se sont retrouvés en toute convivialité pour une petite soirée restaurant et jeu de quilles à l'Auberge du Bon Accueil à Volstroff avec le maire, Didier Branzzi, Dominique Hallé et Sylvain Prati, ses adjoints, sans oublier Sébastien Boulling, responsable des services techniques.

Avec la récompense de 250 € sous forme de bons pour 30 heures de travail qui leur a été remise, douze d'entre eux ont décidé de financer une partie de leur permis de conduire, les autres, la consacreront pour les frais de leurs études ou encore le BAFA.

GUÉNANGE

Le sport scolaire à l'honneur

Les élèves volontaires du collège René-Cassin ont participé à la journée nationale du sport scolaire et ainsi pu découvrir des différents sports qu'ils peuvent pratiquer dans le cadre de l'UNSS (Union Nationale du Sport Scolaire). Le matin, les cinq professeurs d'EPS du collège avaient donné rendez-vous aux élèves sur le stade Léo-Lagrange pour s'essayer soit au football, soit aux différentes disciplines d'athlétisme comme les courses (vitesse, relais), le saut en longueur ou le lancer de vortex, prémisses du javelot. L'après-midi, les 4^e et 3^e se sont rendus au village Décathlon pour découvrir d'autres activités, comme le badminton, le tennis de table, le handball green, le beach-volley, le basket et même plus original, le disc'golf et le kindball qui étaient proposés aux jeunes sportifs. Les collégiens ont maintenant toutes les cartes en main pour franchir le

pas et rejoindre les 20 000 collégiens et lycéens du département, licenciés à l'UNSS. Ces activités sont proposées les mercredis de 13 h à 15 h. L'UNSS Moselle organise des compétitions sportives dans près de 40 activités entre les différents collèges, ce qui implique des sorties, très prisées des élèves. « Le collège dispose déjà d'un bon vivier de sportifs d'excellent niveau en foot, handball féminin et athlétisme, très bien classés sur le département mais qu'il faut compléter », explique Séverine Matuszewski, professeuse d'EPS. Nous mettons également un accent particulier sur la formation de jeunes "officiels", arbitres et juges dans toutes les disciplines. »

Guénange avec son centre équestre dispose également d'une équipe d'équitation. Le collège organisera, en mai, les championnats de France d'équitation UNSS.



Philippe Semin (à droite.) heureux de retrouver ses ancêtres Photo RL



Les jeunes ont bien travaillé durant l'été et la municipalité a tenu à les remercier. Photo RL



Les filles se passionnent aussi pour le foot. Photo RL

À NOTER

Exposition de photos ce week-end

Bousse : dans le cadre des journées du patrimoine, le Collectif d'Animations Culturelles Boussois (CAC), en association avec les membres du Collectif Passion Photo, organise une exposition de photos, samedi 17 et dimanche 18 septembre, à la salle des Fêtes de Bousse, avec vernissage le samedi à 10 h 45.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Retrouvailles classe 46

Les baby-boomers ont décidé de se retrouver au restaurant de la Canner-Jaminet, là où ils ont bu leur premier demi ou diablo, le samedi 8 octobre à 12 h pour souffler ensemble leurs 70 bougies. Une participation de 35 € est demandée.

Réservations auprès de René Klein 03 82 83 97 67 ou Julien Casse 03 82 59 98 56.

DISTROFF

Découvrir la Corse

L'association Citoyens de Distroff propose un voyage d'une semaine pour découvrir la Corse, du 3 au 10 juin 2017.

L'association organise une réunion d'information avec diaporama, lundi 19 septembre, à 20 h, au centre culturel de Distroff. Le prix de ce séjour est de 890 € par personne (transport et pension complète en Corse compris).

Date limite des inscriptions : vendredi 30 septembre (dans la limite des places disponibles, priorité aux adhérents).

Contact : Bernard Portmann (président), 6 impasse du Châtelet à Distroff, au 09 50 80 37 13, www.associationcdd57@gmail.com, site Internet : associationcdd.org

CHASSES

18 septembre 2016 Metzervisse, Monneren.

VIE RELIGIEUSE

Communauté Saint-Maximilien Kolbe : samedi 17 septembre, messe à Kemplich à 18 h 30. Dimanche 18 septembre, messe à Kédange à 9 h 15 et à Metzervisse à 10 h 45. Mercredi 21 septembre, messe à Metzervisse à 9 h 30 et prière du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h.

Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner :

samedi 17 septembre, à 18 h 30, à Elzange. Dimanche 18 septembre, à 10 h 30 à Koëngsmacker.

Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste de la Salle : samedi 17 septembre à 18 h 30 à la chapelle Saint-Benoît ; dimanche 18 septembre à 9 h 30 messe à l'église Saint-Rémi de Bertrange et à 11 h messe à l'église Notre-Dame de Bousse.